

立法會

Legislative Council

立法會CB(2)799/12-13號文件
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔號：CB2/PS/1/12

福利事務委員會及衛生事務委員會

長期護理政策聯合小組委員會 第二次會議紀要

日期：2013年1月29日(星期二)
時間：上午9時30分
地點：立法會綜合大樓會議室1

出席委員：張超雄議員(主席)
鄧家彪議員(副主席)
譚耀宗議員, GBS, JP
李國麟議員, SBS, JP
張國柱議員
梁國雄議員
潘兆平議員, BBS, MH

缺席委員：何俊仁議員
梁耀忠議員
湯家驊議員, SC
梁家騮議員
陳恒鑾議員
黃碧雲議員

出席議員：田北辰議員, BBS, JP
胡志偉議員, MH

出席公職人員：議程第I項

勞工及福利局首席助理秘書長(福利)3
陳吳婷婷女士

勞工及福利局康復專員
蕭偉強先生

社會福利署助理署長(安老服務)
李婉華女士

社會福利署助理署長(康復及醫務社會服務)
林嘉泰先生

食物及衛生局首席助理秘書長(衛生)2
李頌恩女士

醫院管理局總行政經理(社區及基層健康服務)
戴兆群醫生

醫院管理局高級行政經理(老人及社區服務)
繆潔芝醫生

應邀出席者 : 議程第I項

香港安老服務協會

主席
陳志育先生

香港防止虐待長者協會

社區幹事(政策及法律支援)
曾昭偉先生

殘疾人士私營院舍新界西

代表
張健華先生

香港區私營院舍聯會

副主席
伍月意女士

工黨

代表
葉榮先生

嚴重弱智人士家長協會

主席
李芝融先生

香港小腦萎縮症協會

主席
何立明先生

香港老年學會

總監
張玉霞女士

智障人士老化關注組

代表
招莫慧英女士

長者服務大聯盟

執行幹事
羅維佳先生

香港明愛安老服務明愛長者聯會

第一副主席
馮興先生

中小企國際聯盟安老委員會

榮譽顧問
陳芳蒂女士

全港私營安老院同業會

副主席
鄭衛平先生

救世軍護老者協會

主席
陳珪荃女士

爭取私營院舍權益大聯盟

院長
黃云芳女士

全港長者及護老者權益聯席

鄭永泰先生

將軍澳長者民生關注會

馮妙霞女士

西貢長者地區網絡代表委員會

李文傑先生

全港認知障礙症照顧者聯盟

吳國華先生

甄明潔女士

香港復康會社區復康網絡

社工
冼穎釗小姐

殘疾人士成人服務關注組

顧問
李伯英先生

香港社會服務聯會

長者服務總主任
陳文宜小姐

新界東私營復康院舍聯會

召集人
曾儉光先生

新界西私營復康院舍聯會

院長
陳國珍女士

民主建港協進聯盟

福利事務副發言人
張芬蘭女士

香港長者活力協會

主席
邱婕兒小姐

和諧樂康社

李維先生

新民黨

青年委員會主席
甘文峰先生

鄭玉珍女士

爭取資助院舍聯席

召集人
吳鳳清女士

林禮勝先生

正言匯社

代表
何寶貞女士

康和互助社聯會

執行幹事
許偉俊先生

龍耳

總幹事
萬雪容女士

列席秘書 : 總議會秘書(2)4
徐偉誠先生

列席職員 : 高級議會秘書(2)4
余綺華女士

議會秘書(2)4
黎佩明小姐

議會事務助理(2)4
邵佩妍小姐

經辦人／部門

I. 院舍護理服務的規劃及不足情況

[立法會 CB(2)548/12-13(01) 至 (06) 、
CB(2)556/12-13(01) 、 CB(2)571/12-13(01) 、
CB(2)574/12-13(01)、CB(2)575/12-13(01)至(07)及
CB(2)587/12-13(01)號文件]

聯合小組委員會進行商議工作(會議過程索引載於**附件**)。

2. 聯合小組委員會要求政府當局提供下列資料，以便委員在2013年2月26日舉行的下次會議上就"院舍護理服務的規劃及不足情況"的議題進行討論——

- (a) 有關長期護理政策的文件，該文件應概述服務方針、擬提供的服務類別、該等服務所需資源(例如用地／處所及人手等)的規劃，以及擬達至的目標；

- (b) 窒礙政府當局設定入住院舍目標時間的因素、在社福界存在人手短缺情況的工種，以及政府當局為解決此問題而將會採取的具體措施；
- (c) 為長期護理設施進行土地規劃的程序；
- (d) 目前和過去3年資助護理安老宿位及護養院宿位的輪候時間；
- (e) 政府當局會否考慮容許參與改善買位計劃的院舍按購買宿位數目的比例輸入勞工，以解決人手短缺問題；
- (f) 長者撤銷安老院舍宿位申請的原因；
- (g) 政府當局會否評估高齡津貼、長者生活津貼及廣東計劃對院舍服務的影響；
- (h) 鑒於護養院宿位所佔的比例較高，政府當局將如何滿足長者對護理安老宿位的需求；
- (i) 團體代表所提及正輪候和已入住院舍的特別羣組(例如認知障礙症患者及聽障人士等)的數目，以及政府當局為他們提供的支援；及
- (j) 就委員及團體代表在會議上所提意見作出的回應。

II. 小組委員會的擬議工作計劃

[立法會CB(2)548/12-13(07)號文件]

3. 委員察悉聯合小組委員會的擬議工作計劃。主席歡迎委員在有需要時提議討論項目。

4. 主席表示，委員將於稍後獲告知聯合小組委員會2013年3月至7月會議的安排。

經辦人／部門

(會後補註：聯合小組委員會下次會議將於2013年2月26日(星期二)下午4時30分舉行，而2013年3月至7月會議的安排已於2013年2月4日隨立法會CB(2)564/12-13號文件通知委員。)

III. 其他事項

5. 議事完畢，會議於下午12時13分結束。

立法會秘書處
議會事務部2
2013年3月14日

**長期護理政策聯合小組委員會
第二次會議過程**

日期：2013年1月29日(星期二)

時間：上午9時30分

地點：立法會綜合大樓會議室1

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
<i>議程第I項 —— 院舍護理服務的規劃及不足情況</i>			
000352 - 001142	主席 政府當局	政府當局簡介資助安老宿位及資助殘疾人士宿位的供應情況。	
001143 - 001508	香港安老服務協會 主席	認為雖然審計署10多年前已指出長者對津助安老院舍宿位的迫切需求，但政府當局在住宿照顧服務的供應上欠缺長遠規劃；及關注私營安老院舍的服務質素及安老服務界人手短缺的情況。	
001509 - 001812	香港防止虐待長者協會 主席	認為在2012-2013至2014-2015年度新增的1 700個資助安老院舍宿位未能滿足長者對安老院舍的迫切需求。政府當局應撥出更多土地和處所興建安老院舍，同時加強社區照顧服務。	
001813 - 002125	殘疾人士私營院舍新界西 主席	關注私營殘疾人士院舍所面對的經營困難，尤其在殘疾人士院舍發牌制度和法定最低工資實施之後。	
002126 - 002238	香港區私營院舍聯會 主席	要求醫生和物理治療師到私營殘疾人士院舍應診，以方便殘疾院友。私營殘疾人士院舍人手不足，無法陪同院友前往公立醫院和診所求醫。 主席表示討論應集中在住宿照顧服務的規劃。	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
002239 - 002556	工黨 主席	陳述意見 [立法會CB(2)575/12-13(02)號文件] 對現時住宿照顧服務不足的情況表示遺憾。就政府在下述各方面擔當的主要角色提出意見：為長者及殘疾人士提供住宿照顧服務、監察參與買位計劃的院舍的服務質素，以及有需要全盤規劃安老院舍和殘疾人士院舍的供應。	
002557 - 002850	嚴重弱智人士 家長協會 主席	陳述意見 [立法會CB(2)571/12-13(01)號文件] 認為應更好地監察私營殘疾人士院舍及參與買位計劃的院舍所提供的服務；殘疾人士院舍的位置太偏遠，對家長造成不便，招聘員工亦有困難；及2013年施政報告並無就加強殘疾人士服務作出承諾或提出具體措施。	
002851 - 003200	香港小腦萎縮 症協會 主席	認為應為小腦萎縮症患者提供殘疾人士院舍宿位；促請政府增加殘疾人士院舍宿位，並查詢在現行轉介制度下緊急入住院舍的安排。	
003201 - 003508	香港老年學會 主席	陳述意見 [立法會CB(2)575/12-13(03)號文件] 認為有需要就安老院舍服務制訂長遠規劃，公開有關長期護理服務的數據，檢討改善買位計劃，更好地規劃津助院舍宿位與非津助宿位的比例，調動經常撥款為院舍／日間護理中心增聘員工，以及進行人手規劃(尤其是前線護理員)。	
003509 - 003823	智障人士老化 關注組 主席	陳述意見 [立法會CB(2)575/12-13(07)號文件] 闡述為智障人士提供的住宿照顧服務及社區照顧服務的不足之處，包括設施及人手短缺、缺乏完善規劃、院舍的空間要求，以及有需要發放照顧者津貼。	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
003824 - 004134	長者服務大聯盟 主席	認為安老院舍用地和人手短缺(尤其是前線護理員)是因安老服務缺乏長遠規劃所致。	
004135 - 004322	香港明愛安老服務明愛長者聯會 主席	建議增建安老院舍，透過加強培訓和提供較佳薪酬來吸引年輕人從事福利工作，提供照顧者津貼，以及推行全民退休保障，以紓緩長者的困境。	
004323 - 004635	中小企國際聯盟安老委員會 主席	關注到在私營安老院舍經營者面對租金飆升、缺乏用地及人手短缺等困難的情況下，長遠安老院舍服務供應不足。	
004636 - 004952	全港私營安老院同業會 主席	陳述意見如下 —— (a) 安老院舍不足，是政府缺乏全盤規劃及人手短缺所致； (b) 加強社區照顧服務，會令本已人手供應緊絀的住宿照顧服務流失人手；及 (c) 許多私營安老院舍依靠領取微薄綜合社會保障援助的院友所支付的院費，財政緊絀。	
004953 - 005227	救世軍護老者協會 主席	陳述意見 [立法會CB(2)548/12-13(04)號文件] 關注到政府在安老院舍服務供應方面所擔當的角色，認為當局應加強住宿照顧服務人手和用地方面的規劃、提升社區照顧服務、加強監察私營安老院舍的服務質素，並每月向照顧者發放津貼。	
005228 - 005543	爭取私營院舍權益大聯盟 主席	認為私營殘疾人士院舍在為殘疾人士提供住宿照顧服務上擔當重要角色；支持推行殘疾人士院舍發牌制度，以提升服務質素；並要求當局給予私營殘疾人士院舍多些支援，例如增加資助和委聘醫生到院舍應診。	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
005544 - 005735	全港長者及護老者權益聯席主席	<p>對設有資產入息審查的長者社區照顧服務券試驗計劃(下稱"試驗計劃")有所保留，意見如下 ——</p> <p>(a) 政府是把提供社區照顧服務的責任轉移至私營機構，而作為使用者的長者應支付部分費用；</p> <p>(b) 推行試驗計劃會令院舍人手流失，因而加劇安老院舍人手短缺的情況；及</p> <p>(c) 社區照顧服務券只在選定地區推行，無助紓緩安老院舍的輪候情況。</p>	
005736 - 010004	將軍澳長者民生關注會主席	<p>要求當局提供更多安老院舍宿位，以縮短按安老服務統一評估機制(下稱"統一評估機制")輪候津助宿位的時間，並加強提供長者醫護服務，以免長者過早入住院舍，從而紓緩他們對安老院舍宿位的迫切需求。</p>	
010005 - 010204	西貢長者地區網絡代表委員會主席	<p>鑒於許多長者在輪候期間去世，關注輪候津助安老院舍宿位的緊張情況；並建議政府當局增加安老院舍宿位、就輪候時間訂立服務承諾，以及物色更多土地興建院舍。</p>	
010205 - 010525	全港認知障礙症照顧者聯盟主席	<p>陳述意見 [立法會CB(2)548/12-13(05)號文件]</p> <p>關注到公營安老院舍缺乏，安老院舍大多位置偏遠，且欠缺專為患有認知障礙症的長者而設的設施；及要求當局增撥資源，以應付此等患者的需要。</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
010526 - 010754	甄明潔女士 主席	陳述意見 [立法會CB(2)587/12-13(01)號文件] 認為應採取短期及長期措施，以解決安老院舍人手短缺的問題，包括提供較佳薪酬及加強培訓，以及改善工作環境。	
010755 - 010926	香港復康會社 區復康網絡 主席	認為當局應就提供安老院舍服務進行規劃及編配人力資源，尤其針對患有認知障礙症的長者。	
010927 - 011231	殘疾人士成人 服務關注組 主席	要求政府當局增加殘疾人士院舍宿位的供應、提供更多支援以協助私營殘疾人士院舍繼續經營、預留公共屋邨較低樓層開設殘疾人士院舍，以及推行殘疾人士服務券試驗計劃。	
011232 - 011534	香港社會服務 聯會 主席	陳述意見 [立法會CB(2)575/12-13(04)號文件] 認為政府當局應制訂長期護理政策、加強監察私營院舍所提供的服務、檢討安老院舍的功能和分類，以及取消統一評估機制下住宿照顧服務與社區照顧服務的雙重選擇，從而更好地調配長者服務的資源。	
011535 - 011847	新界東私營復 康院舍聯會 主席	認為應加強私營殘疾人士院舍買位先導計劃，藉此向私營殘疾人士院舍提供更多資助，以提升其設施，並支持殘疾人士重新融入社會。	
011848 - 012148	新界西私營復 康院舍聯會 主席	陳述意見 [立法會CB(2)575/12-13(05)號文件] 關注私營殘疾人士院舍所面對的困難，並要求當局增加私營殘疾人士院舍買位先導計劃的買位配額，以及向私營殘疾人士院舍提供租金津貼。	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
012149 - 012453	民主建港協進聯盟 主席	認為政府當局應 —— (a) 就長者和殘疾人士的住宿及社區照顧服務的供應，制訂中期及長期措施，例如就輪候時間訂立服務承諾、利便長者在內地安老，以及推行住宿照顧服務券試驗計劃； (b) 加強社區照顧服務，以利便長者按其意願居家安老；及 (c) 解決因整筆撥款津助制度而造成社福界員工士氣低落和人手短缺的問題。	
012454 - 012741	香港長者活力協會 政府當局	認為2013年施政報告提出的試驗計劃無法滿足不斷增長的老齡人口的需求，以及當局應為長者及其照顧者提供更多社區照顧及支援。	
012742 - 013049	新民黨 政府當局	認為住宿照顧服務的問題癥結在於本港的家庭結構和院舍用地缺乏。 建議政府當局增加安老院舍宿位、加強社區照顧服務以利便長者居家安老，以及提供更多教育及培訓機會，令安老服務從業員有較佳的前途。	
013050 - 013405	和諧樂康社 政府當局	建議如何為社福界增加護士的供應，例如透過培訓和評審、提供較優厚的薪酬、縮短工作時數，以及加強宣傳。	
013406 - 013713	鄭玉珍女士 政府當局	認為政府在智障人士服務方面欠缺全盤規劃，並質疑發牌制度對提升私營殘疾人士院舍服務質素的成效，以及自資和新建院舍所提供的殘疾人士院舍宿位數目。	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
013714 - 014030	爭取資助院舍 聯席 政府當局	認為政府當局應預留新建公屋的較低樓層，興建安老院舍及殘疾人士院舍，以方便院友融入社區，並應讓公眾查閱有關該等屋邨所提供院舍宿位數目的資料，以及長遠而言就住宿照顧服務制訂全盤規劃。	
014031 - 014339	林禮勝先生	認為政府當局應在安老服務方面制訂長遠策略，並增撥資源，增加津助殘疾人士院舍宿位，為福利服務從業員提供培訓課程，以及成立一個由發展局和勞工及福利局代表組成的專責小組，監督政府興建的殘疾人士院舍的規劃情況。	
014340 - 014700	正言匯社	陳述意見 [立法會CB(2)575/12-13(06)號文件] 對於政府在長者及殘疾人士院舍服務方面缺乏長遠承擔感到失望。	
014701 - 014900	龍耳	要求設立專為聽障長者而設計的安老院舍，以及在統一評估機制下另設入住該等院舍的輪候名單。	
014901 - 015320	康和互助社聯 會 主席	轉達聯合國殘疾人權利委員會對院舍不足和欠缺社區服務中心(因而無法方便殘疾人士在其所屬社區中留家居住)的關注；認為政府當局應考慮預留公屋的較低樓層，設立提供支援服務的殘疾人士宿舍，並向照顧者發放津貼。	
015321 - 020437	政府當局 主席	政府當局回應時表示 —— (a) 根據將於2013年9月推行的試驗計劃，合資格長者使用服務券時，可選擇切合其需要的服務； (b) 就入住津助／合約院舍設定目標時間，是不切實際的，因為入住與否會受種種因素影響；	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>(c) 為增加資助護養院宿位的供應，新的合約安老院舍當中，護養院所佔的比例將會較高。在新的合約安老院舍，護養院宿位與護理安老宿位的比例將為9：1；</p> <p>(d) 政府當局會竭力增加院舍宿位的供應，並會物色用地／處所開設院舍。政府當局一直有與社會福利機構(下稱"社福機構")討論透過重建或擴建，利用非政府機構所擁有的土地提供院舍宿位的可行性，並會在合適的公共屋邨提供宿位；</p> <p>(e) 當局提供各類有關護士、職業治療及物理治療的培訓課程，以期紓緩社福界人手短缺的問題；</p> <p>(f) 當局會推行措施吸引新血(特別是年青人)加入社福界工作。教育局正為安老業界設立資歷架構，以建立一條四通八達的銜接階梯，推廣終生學習，從而提高本地勞動力的質素；</p> <p>(g) 關愛基金將會向嚴重肢體傷殘人士發放特別津貼，用以購買醫療儀器；當局亦正為嚴重肢體傷殘人士研究一站式的個案管理計劃；及</p> <p>(h) 當局會向院舍及日間訓練中心增撥人手，以照顧高齡服務使用者的需要。康復諮詢委員會將會成立一個專責小組，研究具體措施，以解決與智障人士老齡化相關的問題。</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
020438 - 020755	譚耀宗議員 主席	<p>譚耀宗議員認為 ——</p> <p>(a) 政府當局與社福機構商討使用非政府機構所擁有的土地提供院舍宿位時，不應向他們施加嚴苛的條件，而應提供誘因，鼓勵他們營辦院舍；</p> <p>(b) 輸入勞工可視為一項紓緩社福界人手短缺情況的短期措施；及</p> <p>(c) 應採取措施鼓勵醫護人員留守本行，並加強社會對他們所作貢獻的認同。</p>	
020756 - 021127	張國柱議員 主席	<p>張國柱議員認為 ——</p> <p>(a) 政府當局應制訂長期護理政策；</p> <p>(b) 當局應與社福機構作出特別安排，以便重新發展他們的土地來提供院舍宿位；</p> <p>(c) 勞工及福利局應爭取"政府、機構或社區"用地，以興建院舍；及</p> <p>(d) 協助婦女投入勞動市場，並增加前線醫護人員的工資，將有助紓緩社福界人手短缺的問題。</p>	
021128 - 021824	李國麟議員 主席 政府當局	<p>李國麟議員認為，政府當局應有周詳的計劃，以解決住宿照顧服務方面有關人力資源、服務質素、輪候時間冗長等問題。</p> <p>李國麟議員和主席要求政府當局提供有關長期護理政策的文件，該文件應概述服務方針、擬提供的服務類別、該等服務所需資源(例如用地／處所及人手等)的規劃，以及擬達至的目標。</p>	政府當局 (會議紀要 第2段)

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
021825 - 021933	潘兆平議員 主席	潘兆平議員要求政府當局告知委員窒礙政府當局設定入住院舍目標時間的因素、在社福界存在人手短缺情況的工種，以及政府當局為解決此問題而將會採取的具體措施。	政府當局 (會議紀要 第2段)
021934 - 022553	胡志偉議員 主席 政府當局	<p>胡志偉議員認為 ——</p> <p>(a) 政府當局應就康復政策進行全面檢討；及</p> <p>(b) 社署應發揮積極作用，並在城市規劃階段要求撥地作福利設施用途。社署在這方面相當被動。</p> <p>政府當局回應時表示 ——</p> <p>(a) 在2007年發表的《香港康復計劃方案》已就康復服務的未來發展提出建議；及</p> <p>(b) 社署會物色合適土地(包括"政府、機構或社區"用地)作福利設施用途，而"政府、機構或社區"用地亦適宜作其他社區設施之用。委員察悉，政府當局沒有在這方面被拒個案的資料。</p>	
022554 - 023002	梁國雄議員 主席	梁國雄議員認為，政府土地私有化是土地短缺的原因之一。應梁議員的要求，政府當局答應提供資料，說明為長期護理設施進行土地規劃的程序。	政府當局 (會議紀要 第2段)
023003 - 023644	田北辰議員 主席 政府當局 和諧樂康社	<p>田北辰議員詢問 ——</p> <p>(a) 目前和過去3年資助護理安老宿位及護養院宿位的輪候時間；</p> <p>(b) 有何因素導致部分參與改善買位計劃的私營安老院舍的服務質素未能達標；及</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>(c) 政府當局會否考慮容許參與改善買位計劃的安老院舍按購買宿位數目的比例輸入勞工，以解決人手短缺的問題；</p> <p>主席把指定的會議結束時間延長15分鐘。</p> <p>政府當局回應時表示 ——</p> <p>(a) 政府當局向參與改善買位計劃的私營安老院舍提供約5,700元至8,400元的津貼，該等院舍的住客(包括綜援受助人)每月只須支付1,600元至1,700元的費用；</p> <p>(b) 對於參與改善買位計劃的安老院舍，在人手及位置方面的要求遠遠高於法例所訂的規定；及</p> <p>(c) 政府當局十分重視參與改善買位計劃的安老院舍的質素，並會致力向公眾發放如此信息，以及爭取更多資源，以提升該等院舍的質素。</p> <p>政府當局答應就田議員在上文(a)及(c)項的查詢作出書面回應。</p> <p>和諧樂康社回應田議員的詢問時表示 ——</p> <p>(a) 當局應舉辦非資助登記護士培訓課程，為成績稍遜的學員提供入行機會；並應提供兼讀制護理培訓課程；及</p> <p>(b) 社福界應提高護理培訓課程取錄程序的透明度。</p>	<p>政府當局 (會議紀要 第2段)</p>

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
023645 - 024303	鄧家彪議員 主席	<p>鄧家彪議員認為，鑒於人口老化，政府當局應承諾縮短院舍宿位的輪候時間。</p> <p>鄧議員要求政府當局提供下列資料 ——</p> <p>(a) 長者撤銷安老院舍宿位申請的原因；</p> <p>(b) 政府當局會否評估高齡津貼、長者生活津貼及廣東計劃對院舍服務的影響；</p> <p>(c) 鑒於護養院宿位所佔的比例較高，政府當局將如何滿足長者對護理安老宿位的需求；及</p> <p>(d) 團體代表所提及正輪候和已入住院舍的特別羣組(例如認知障礙症患者及聽障人士等)的數目，以及政府當局為他們提供的支援。</p> <p>主席認為，院舍宿位嚴重不足，是長期存在的問題；政府當局無法就院舍宿位輪候時間作出承諾，是不可接受的。政府當局應認真審視有關問題。</p> <p>要求政府當局就委員及團體代表在會議上所提意見作出書面回應。</p>	<p>政府當局 (會議紀要 第2段)</p> <p>政府當局 (會議紀要 第2段)</p>
<i>議程第II項 —— 小組委員會的擬議工作計劃</i>			
024304 - 024435	張國柱議員 主席	<p>委員察悉聯合小組委員會的擬議工作計劃。</p> <p>2013年2月至7月會議的安排。</p>	